



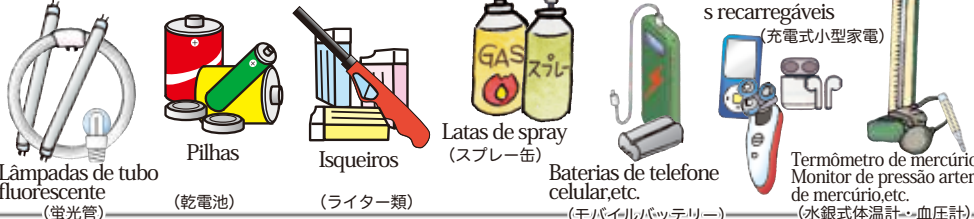



Método de separação de lixo e itens de reciclagem

(ごみと資源の分別方法)

Consulte a programação da coleta e escreva o dia da semana (Por favor, olhe a tampa traseira)

(裏表紙の収集スケジュールを参照し、曜日を書いて下さい)

Recursos (資源)	 <p>Jornais (新聞紙) Revistas, papéis recicláveis (雑誌・雑紙) Papelões (ダンボール) Pacotes de leite (牛乳パック) Tecidos, roupas (布・衣類)</p>	<p>2 vezes por mes (月2回)</p> <p>()</p> <p>(曜日)</p>
	 <p>Garrafas (びん) Latas (缶) Garrafas Pet (ペットボトル)</p>	<p>1 vez por semana (週1回)</p> <p>()</p> <p>(曜日)</p>
Lixos plásticos (プラスチック類)	 <p>Bandejas para alimentos (食品トレイ) Sacos plásticos (ビニール袋) Recipientes plásticos para alimentos (sacos para doces) (プラスチック製の食品容器)</p>	<p>1 vez por semana (週1回)</p> <p>()</p> <p>(曜日)</p>
Lixos incineráveis (可燃ごみ)	 <p>Lixos de cozinha (生ごみ) Sapatos, chinelos (靴・スリッパ) Recipientes de pizzas para entrega domiciliar (宅配ピザ容器) Ramos, galhos (枝木) Fraldas descartáveis (紙オムツ)</p>	<p>2 vezes por semana (週2回)</p> <p>(Terça-feira) (Sexta-feira)</p> <p>(火・金曜日)</p>
Lixos tóxicos (有害ごみ)	 <p>Lâmpadas de tubo fluorescente (蛍光管) Pilhas (乾電池) Isqueiros (ライター類) Latas de spray (スプレー缶) Baterias de telefone celular, etc. (モバイルバッテリー) Eletrodomésticos recarregáveis (充電式小型家電) Termômetro de mercúrio, Monitor de pressão arterial de mercúrio, etc. (水銀式体温計・血圧計)</p>	<p>1 vez por mes (月1回)</p> <p>(3ª Quarta-feira)</p> <p>(第3水曜日)</p>
Lixos não-incineráveis (不燃ごみ)	 <p>Produtos metálicos (panelas, chaleiras, etc) (金属製品) Produtos com inclusão de metais (guarda-chuvas) (金属をふくむ製品) Produtos de vidros, porcelanas (ガラス製品・陶磁器)</p>	<p>1 vez por mes (月1回)</p> <p>(4ª Quarta-feira)</p> <p>(第4水曜日)</p>

P2

P3

P4

P5

P6

P7

Modo de jogar papéis, tecidos e roupas (紙・布・衣類の出し方)

Modo de jogar garrafas, latas, garrafas Pet (びん・缶・ペットボトルの出し方)

Modo de jogar plásticos (プラスチック類の出し方)

Modo de jogar lixos incineráveis (可燃ごみの出し方)

Modo de jogar lixos não-incineráveis (不燃ごみの出し方)

Modo de jogar lixos tóxicos (有害ごみの出し方)

[Importante] Jogar o lixo até 8:30 min. , no dia e local determinado.
(重要) (8時30分までに、決められた日に決められた場所へごみを出す)

As coletas serão realizadas também nos feriados públicos.
(祝日も収集します)

Não jogar papéis e plásticos como lixos incineráveis
(紙やプラスチック類を燃やせるごみとして出さないで下さい)



- Reciclagens de papéis e embalagens plásticas são consideradas valiosas. Foi requerido muito esforço para que seja realizada uma separação adequada do lixo a fim de proteger o meio ambiente e realizar a reciclagem de recursos.
- Não serão coletados os lixos de papéis e os de plásticos jogados misturados. Serão colocados adesivos nos lixos não coletados, separar novamente e jogar.

Miyashiro Town
TEL:0480-34-1111 FAX:0480-34-1093
〒345-8504 Kasahara1-4-1 Miyashiro Saitama
<https://www.town.miyashiro.lg.jp>



Lixos recicláveis

(リサイクル可能なごみ)

Lixos de papéis e roupas

(紙と衣類)

Dividir separadamente e empacotar amarrando com cordão (別々に分けてヒモでしばってたばねる)

Lixos de papéis

● Jornais (新聞紙)

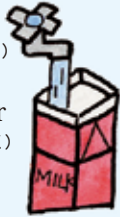


● Papelões (ダンボール)



● Pacotes de leite (牛乳パック)

- Lavar (洗う) ↓
- Cortar e abrir (切り開く) ↓
- Secar (乾かす) ↓
- Empacotar e amarrar (しばってたばねる)



● Revistas, papéis recicláveis

Livros, cadernos, folhetos de propaganda, cartões postais, cartas, caixas de papelão, papéis de embrulho, envelopes, memorandos



Papéis pequenos que não poderão ser empacotados facilmente, deverão ser colocados dentro de revistas ou envelopes.

Tecidos, roupas (布・衣類)

Exemplos (例)

● Roupas utilizadas (古衣料)

Não retirar botões e zípers
Camisas, ternos, calças, saias, roupas íntimas, moletons, casacos, blusões, meias, gravatas, "kimonos", "obis" (faixas de "kimono")

● Tecidos (布)

Lençóis, toalhas, cortinas, cortinas de rendas, cobertores

● Lavar, secar, empacotar e amarrar (洗って、乾かして、しばってたばねる)

● Quando estiver chovendo se possível não jogar o lixo. Ao jogar o lixo, empacotar e amarrar colocando dentro de sacos plásticos transparentes.



Separar a parte plástica (ビニール部分を分離させる)

Separar a parte plástica da parte metálica (金属とプラスチックの部分を分離させる)



Itens que não poderão ser jogados (exemplo)

(出せないもの) (例)
Estes itens não poderão ser reciclados. Jogar como lixos incineráveis.
(これらはリサイクルできないものです。可燃ごみで出して下さい)



Itens com óleo ou resíduos de alimentos (exemplo: caixas de pizzas, caixas de bolos)

(油や食べ物が付着しているもの)



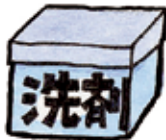
Papéis fragmentados (シュレッダーされた紙)



Lençóis de papéis utilizados (使用済ティッシュペーパー)



Caixas de bebida prateadas internamente (内部が銀色の飲料パック)



Caixas com odor (caixas de incensos, detergentes, cigarros) (強においの箱)



Itens de cama, tapetes, carpetes (寝具、じゅうたん、カーペット)



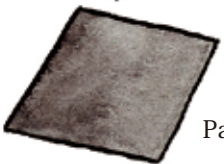
Papéis de fax (FAX用紙)
Papéis térmicos (感熱紙)



"Hantens", roupas de "judo", chapéus, luvas (はんでん、柔道着、帽子、手袋)



Papéis vegetais, copos de papeis, fotos, adesivos (油紙、紙コップ、写真、ステッカー)



Papéis carbono (カーボン紙)



Itens recicláveis

(リサイクルできるもの)

(modo de jogar vidros, latas, garrafas Pet)

(びん・缶・ペットボトルの出し方)



Modo de jogar vidros, latas e garrafas Pet

(びん・缶・ペットボトルの出し方)

Retirar tampa e rótulo (フタとラベルを取り外す)



- Tampas de metais são consideradas como lixos não-incineráveis (金属製のフタは不燃ごみ)
- Tampas plásticas são consideradas como lixos plásticos (プラスチック等のフタはプラスチック類)

Tampas plásticas são consideradas como lixos plásticos (透明袋に入れる)

Garrafas

(びん)

Tirar as tampas e lavar internamente com água (フタをはずし水で内部を洗う)



Condimentos (調味料)



Sucos (ジュース)



Bebidas alcólicas (お酒)



Bebidas vitamínicas (飲料ボトル)

Alimentos engarrafados (びん入り食品)



Cafés (コーヒー)



Geléias (ジャム)

Latas

(缶)

Latas de alumínio para alimentos



Latas de bebida (飲料缶)



Latas de chá (お茶缶)



Latas de alga (のり缶)



Latas de óleo (油缶)



Alimentos enlatados (食品缶詰)



Latas de alimentos para animais de estimação (ペットフード缶)



Latas de doce (お菓子缶)



Latas de leite (ミルク缶)

Garrafas PET

(ペットボトル)

Modo de jogar garrafas PET

(ペットボトルの出し方)



Marcas de garrafas PET (ペットボトルのマーク)



Retirar a tampa e o rótulo (フタとラベルをはずす)

Lavar internamente (中をすすぐ)



Amassar (つぶす)



Não poderão ser jogados (exemplos)

(出せないもの) (例)

Latas de 18 litros (18リットル缶)



Vidros de cosméticos (化粧品びん)

Frasco de pesticida agrícola (農薬びん)



Latas de óleo para máquinas (機械油缶)



Produtos de vidro (ガラス製品)

Inseticidas sem serem de spray (スプレーでない殺虫剤)



Latas de tinta (塗料缶)



Recipientes plásticos de óleo (プラスチック製の油容器)



Recipientes plásticos de molho (プラスチック製のソース容器)



Tampas plásticas (プラスチック製のフタ)



Vasilhas de detergentes (洗剤の容器)



Botijões de gás (ガスボンベ)



Inseticidas de spray (スプレー式の殺虫剤)

Latas de spray (スプレー缶)



Lixos não-incineráveis (不燃ごみ)

Lixos plásticos (プラスチック類)

Lixos tóxicos (有害ごみ)



Modo de jogar os lixos plásticos

(プラスチック類の出し方)



Retirar o conteúdo (内容物を出す) Retirar os resíduos (残り物を取り除く) Retirar a terra (土も取り除く) Cortar abaixo de 50cm de comprimento (50cm以下に切る)

Exemplos (例)

Bandejas para alimentos (食品トレイ) Recipientes de "tôfu" (豆腐の容器) Sacos de doce (お菓子の袋) Tampas plásticas (プラスチックのフタ) Filmes de PVC (ラップ)

Tampas plásticas (ソースの容器) Recipientes de maionese (マヨネーズの容器) Recipientes de macarrão instantâneo (インスタント麺の容器) Embalagens de ovos (卵のパック)

Latas de bebida (プラスチック製の油容器) Embalagens de comida instantânea (レトルトパック) *Aqueles com a marca à direita (右のマークがあるもの) プラ Sacos de supermercado (レジ袋) Vasos plásticos de planta (プラスチック製の植木鉢)

Recipientes de xampu (シャンプーの容器) Isopores (発泡スチロール) Borrachas (ゴム) Esponjas (スポンジ) Escovas de dentes (歯ブラシ) Cartelas de comprimidos (錠剤シート)

Recipientes de xampu (シャンプーの容器) Baldes plásticos (プラスチック製のバケツ、洗面器) CDs • DVDs (CD • DVD) Discos de vinil (レコード盤)

Modo de jogar itens especiais (特殊なごみの出し方)

Cortar abaixo de 50cm de comprimento e de largura (縦横 50cm以下に切る) Cortar abaixo de 50cm de comprimento (縦横 50cm以下に切る)

Colchões de uretano (ウレタンのマットレス) Lençóis de vinil (ビニールのシート) Gramas artificiais (人工芝) Mangueiras (ホース)

Itens que não poderão ser jogados (ex.) (exemplos)

(出せないもの) (例)

Produtos de alumínio (アルミ製品) Produtos elétricos (電化製品) Itens que contêm peças de metais (金属部分を有するもの) "Hashis" descartáveis (わりばし)

Produtos de alumínio (アルミ製品) Lixos de cozinha (生ごみ) Recipientes de papel (紙製容器) Tapetes, carpetes (じゅうたん、カーペット)

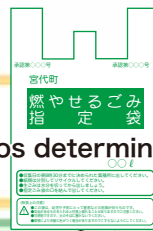
Lixos não-incineráveis (不燃ごみ) **Lixos incineráveis** (可燃ごみ)



Modo de jogar lixos incineráveis

(可燃ごみの出し方)
Lixos incineráveis determinados pelo cidade de miyashiro
(宮代町が「燃やせる」と決めたごみ)

Sacos determinados (指定袋)



Exemplos (例)



Lixos de cozinha (生ごみ)



Pontas de cigarros (吸い殻)



Casca s de ovos (卵の殻)



Conchas (貝がら)



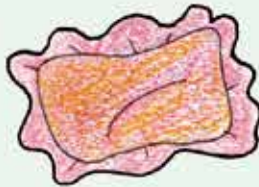
Gramas (tirar a terra) (草) (土をとる)



Recipientes de "natto" (納豆の容器)



Bolas (retirar o ar) (ボール) (空気を抜く)



Travesseiros (まくら)



Naftalinas (防虫剤)



Conservantes (保冷剤)



Artigos sanitários (衛生用品)



Bichos de pelúcia (30cm ou mais) (ぬいぐるみ) (30cm以上)



Fraldas descartáveis (使いすておむつ)



Calçados (履物)



Álbuns (アルバム)

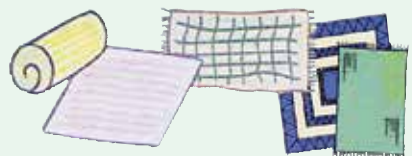


Papéis não-recicláveis Consultar a página 2 (リサイクルできない紙 ※2ページ参照)



"Kairo" descartável (使いすてカイロ)

Óleos solidificados (油を固める)



※ Itens de cama, carpetes (寝具・カーペット等)



Óleos de cozinha (調理油)

Papéis ou tecidos utilizados para limpar óleos (紙や布に油をしみこませる)

※ Ao jogar óleos de cozinha solidificá-los ou embeber em papéis ou tecidos.



Fitas de vídeo (ビデオテープ)



Meias calças (パンティーストッキング)

※ Não são necessários sacos determinados (指定袋は不要です)



Galhos (枝木)

※ Atar, amarrar e cortar abaixo de 50cm de comprimento e 10cm de grossura.

● Solicitação (お願い)

Papéis e plásticos são recicláveis.

(紙、プラスチック類はリサイクル可能な資源です)



Ao separar o lixo preserva-se o meio ambiente. Pede-se a cooperação.

(ごみを分別することは環境保護になります。ご協力お願いします)

Atenção (注意)



Ao jogar lixos incineráveis colocá-los em sacos determinados. Não serão coletados lixos jogados em sacos de papéis ou caixas de papelão.

(可燃ごみは指定袋に入れて出してください。紙袋や紙箱では収集できません)



Modo de jogar lixos não-incinerável

(不燃ごみの出し方)

Lixos não-incineráveis determinado pelo cidade de Miyashiro

(宮代町が「燃やせない」と決めたごみ)

Bolsa especificada (指定袋)



Produtos de metais, produtos que utilizam metais, produtos de vidros, porcelanas

(金属製品、金属部品を使っているもの、ガラス製品、陶磁器)



6



Guarda-chuvas (カサ)

※ Não são necessários sacos determinados. Atar e amarrar. (※指定袋は不要、たばねてしる)

Latas de spray

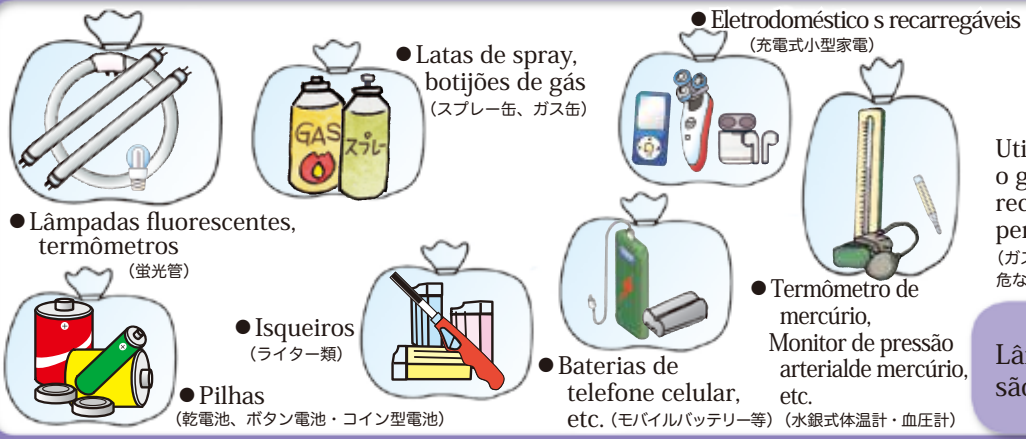
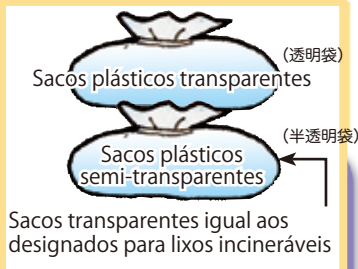
Lixos tóxicos

(スプレー缶は有害ごみ)



Modo de jogar lixos tóxicos

(有害ごみの出し方)



Utilizar completamente o gás. Não furar o recipiente por ser perigoso! (ガスは使い切る。危ないので容器に穴をあけないで)

Lâmpadas incandescentes são lixos não-incineráveis (白熱電球は不燃ごみ)



Modo de jogar lixos de grande porte

(粗大ごみの出し方)

A coleta de lixos de grande porte poderá demorar mais de 10 dias. Fazer a reserva o mais rápido possível.

Para lixos de grande porte é necessário uma etiqueta

(粗大ごみ処理券が必要です)

Procedimentos para a coleta de lixos de grande porte (粗大ごみ収集の手順)



Reservar por telefone (Centro de reservas para lixos de grande porte-tel: 0480-31-8286 As reservas poderão ser feitas até 5 unidades (電話で予約する。5個まで予約できます)



Comprar as etiquetas para lixos de grande porte em lojas revendedoras 550 ienes por etiqueta (粗大ごみ処理券を販売店で買う。1枚 550円)



Jogar o lixo colocando a etiqueta (処理券を貼って出す)

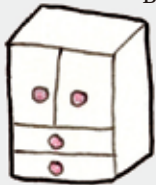
Exemplos (例)

● Itens que não cabem em sacos de lixo de 45 litros

(45リットルごみ袋に入らないもの)



Guarda-roupas (タンス)



Armários (棚)



Escrivaninhas (机)



Mesas (テーブル)



Colchões de molas (スプリングマットレス)



Fornos de microondas (電子レンジ)



Tábuas de esqui (スキー板)



Bicicletas (自転車)

Lojas revendedoras de etiquetas para lixos de grande porte (粗大ごみ処理券販売店)

Area de Kuki		Ciudad de Miyashiro	
Ushihiko(Meat shop)	Aoba 1-1-4-109	Ozawa (Liquor Shop)	Kawabata 1-8-1
Lawson Kuki-Aoba	Aoba 2-6-3	Liquor & Wine Tuchibuchi	Kawabata 3-2-9
Seven-Eleven Kuki-Aoba 4	Aoba 4-16-7	Shintakuya Liquor Shop	Suka 1015-1
Seven-Eleven Kuki-Sogo-Undokoen-Nishi	Ezura 1679-1	Seven-Eleven Miyashiro-Chuo	Chuo 3-3-8
Mikasa Beika Hompo	Otabukuro 437	Kasumi-Miyashiro	Dobutu 1-1-50
Seven-Eleven Kuki-Kamikiyoku	Kamikiyoku 974-1	Iri No Tana	Higashi 78
Benten	Kamihayami 150	Azumaya Liquor Shop	Higashihimemiya 1-9-1
Hishinuma Shoten(Liquor Shop)	Kamimachi 5-10	Kobune Kanamono-Ten	Honden 1-3-20
JA Nansai Kuki Ezura	Kitaaooyagi 73	Yaotake Liquor Shop	Miyashirodai 1-10-7
Family Fashion Masakiya	Kitaaooyagi 75	Shinkawaya	Monma 2-6-27
Daily Yamazaki	Kuki-Chuo 1-1-20	Kanawa	Yamazaki 354
Hyakkado Nishiguchi	Kuki-Chuo 3-9-49	Miyo Beauty parlor	Wado 1-10-8
Tamura Yohin-Ten	Kuki-Chuo 3-9-55	Liquor Shop Noguchi	Wado 4-3-23
Lawson Kuki-Chuo 3	Kuki-Chuo 3-9-55	Kusakabe Shoten	Wado 809
Aoki Tobacco Shop	Kuki-Chuo 4-7-5	Seven-Eleven Miyashiro-Wado	Wado 1497-1
Seven-Eleven Kuki-Kurihara 2	Kurihara 2-2-2	Kusakabe Shoten	Wado 809
Seicomarto Kuki-Shimohayami	Shimohayami 404-1	Seven-Eleven Miyashiro-Wado	Wado 1497-1
Seven-Eleven Kuki-Hinokuchi	Hinokuchi 574-1		
Seven-Eleven Kuki-Honcyo 1	Honcyo 1-7-32		
Masakura-Works	Honcyo 2-3-16		
Liquor Mone	Honcyo 5-10-44		
Toubu Kagu	Honcyo 6-1-4		
Masukawa Denki Honten	Honcyo 6-12-2		
Goody Kakinuma	Honcyo 8-1-30		
Shimasaki Denki Shokai	Minami 5-2-10		
Jason Kuki	Yoshiba 1-45-8		
Seven-Eleven Kuki-Yoshiba 2	Yoshiba 2-7-1		
JA Nansai Ota	Yoshiba 2-15-18		

Etiquetas para lixos de grande

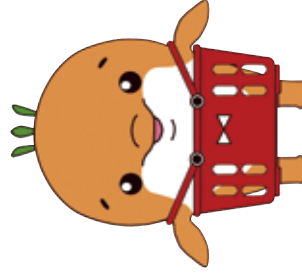
(粗大ごみ処理券)

- Para cada lixo de grande porte usa-se 1 etiqueta (pode haver exceção, consultar por telefone)
- A fim de evitar furto, a etiqueta se rasgará ao ser descolada. Etiqueta rasgada não poderá ser utilizada.
- Escrever o seu nome e o dia da coleta.
- As etiquetas não poderão ser utilizadas em TVs, máquinas de lavar roupas, geladeiras e ares condicionados.

Crorograma de coleta da Cidade de Miyashiro

(宮代町の収集スケジュール)

Lixos incineráveis (可燃ごみ)	Garrafas, latas, garrafas Pet (びん・缶・ペットボトル)	Caixas de papelão (ダンボール)	Jornais (新聞) Revistas, papéis recicláveis (雑誌・雑紙) Pacotes de leite (牛乳パック)	Plásticos (プラスチック類)	Zona (地域)	Lixos tóxicos (有害ごみ)	Lixos não-incineráveis (不燃ごみ)
Terça-feira (火曜) Sexta-feira (金曜)	Segunda-feira (月曜)	1 ^a , 3 ^a Segundas-feiras (第1・3月曜)	2 ^a , 4 ^a Segundas-feiras (第2・4月曜)	Quinta-feira (木曜)	Wado 1~5, Suka, Wado (Except: Momoyamadai), Kokunou, Higashikumehara, Nishikumehara, Miyashirodai 1~3 Wadoyokomachi 1~2	3 ^a Quarta-feira (第3水曜)	4 ^a Quarta-feira (第4水曜)
	Quinta-feira (木曜)	1 ^a , 3 ^a Quintas-feiras (第1・3木曜)	2 ^a , 4 ^a Quintas-feiras (第2・4木曜)	Segunda-feira (月曜)	Chuo 1~3, Gakuendai 1~4, Kasahara 1~2, Honden 1~5, Monma, Monma 1~6, Doubutsu, Doubutsu 1~3, Yamazaki, Sakasai, Kanehara, Miyashiro 1~3, Miyahigashi, Nakajima, Himemiya, Kawabata, Kawabata 1~4, Higashihimemiya 1~2, Higashi, Naka, Nishibara, Momoyamadai		



「すてずん」

Redução de resíduos e reciclagem de recursos que cada pessoa deve estar ciente

(一人ひとりが自覚を持って進めるごみの減量化と資源化)

Caráter de promoção de redução de perda de alimentos cidade de Miyashiro

(宮代町食品ロス削減推進キャラクター)